|  | **BALTIJAS SERTIFIKĀCIJAS CENTRS SIA**  Brīvības gatve 224A, Rīga, LV-1039, Latvijas Republika  Vienotais reģistrācijas Nr. 40003955102  Tālrunis: +371 28383132, biroja tālrunis: +371 25100130  E-pasts: bsc@inbox.com, balticrailcert@gmail.com  Interneta vietne http://www.eurailexperts.com | **Baltic certification centre LLC**  Brivibas avenue 224A, Riga, LV-1039, Republic of Latvia  Single registration No. 40003955102  Phone: +371 28383132, office phone: +371 25100130  E-mail: bsc@inbox.com, balticrailcert@gmail.com  Website http://www.eurailexperts.com |
| --- | --- | --- |
| Ritošā sastāva sertifikācija un ekspertīze / Rolling stock certification and expert review | | |
| Pieteikums / Application / Заявка  produkcijas sertifikācijai / for product certification / на проведении сертификации продукции | | ***Aizpilda sertifikācijas institūcija / To be completed by the Certification Body / Заполняет орган по сертификации*** |
| Reģistrācijas Nr.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Datums: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| *Pieteikuma reģistrācijas Nr.: / Application registration No.: /*  *Регистрационный номер заявки:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | Reģistrāciju veica: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** | | | |
| ***1.0*** | ***Informācija par pieteicēju / Information about applicant / Информация о заявителе*** | | |
| *1.1.* | *Pieteicējs ir / Applicant is /*  *Заявитель является:* | | Produkcijas īpašnieks / Product owner / Собственник продукции |
| Īpašnieka pilnvarotājs pārstāvis / Owner authorised representative / Уполномоченный представитель собственника  *Pilnvarotā pārstāvja rakstisks pilnvarojums / Authorised representative written authorization / Письменная доверенность уполномоченного представителя:*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *(datums, numurs / date, number / дата, номер)* |
| Produkcijas lietotājs / Product user / Пользователь продукции |
| *1.2.* | *Nosaukums / Name / Наименование:* | |  |
| *1.3.* | *Juridiskā adrese (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Legal address (street, city, ZIP code, country) / Юридический адрес (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *1.4.* | *Faktiskā adrese (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Actual address (street, city, ZIP code, country) / Фактический адрес (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *1.5.* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* | |  |
| *1.6.* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* | |  |
| *1.7.* | *Vienotais reģistrācijas numurs / Single registration number / Единый регистрационный номер:* | |  |
| *1.8.* | *PVN maksātāja numurs / VAT number / Номер плательщика НДС:* | |  |
| *1.9.* | *Vadītājs / Head / Руководитель* | | |
| *-* | *1.9.1.* | *Vārds, uzvārds / Name, surname /*  *Имя, фамилия:* |  |
| *-* | *1.9.2.* | *Amats / Position / Должность:* |  |
| *-* | *1.9.3.* | *Dokuments, saskaņā ar kuru nozīmēts / Document accordance which it is designated / Документ на основании которого назначен:* |  |
| *-* | *1.9.4.* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* |  |
| *-* | *1.9.5.* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* |  |
| *1.10.* | *Banka / Bank / Банк* | | |
| *-* | *1.10.1.* | *Nosaukums / Name / Наименование:* |  |
| *-* | *1.10.2.* | *SWIFT kods / code / код:* |  |
| *-* | *1.10.3.* | *Konta numurs / Account number / Номер счета:* |  |
| *1.11.* | *Kontaktpersona / Contact person / Контактное лицо* | | |
| *-* | *1.11.1.* | *Vārds, uzvārds / Name, surname /*  *Имя, фамилия:* |  |
| *-* | *1.11.2.* | *Amats / Position / Должность:* |  |
| *-* | *1.11.3.* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* |  |
| *-* | *1.11.4.* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** | | | |
| ***2.0*** | ***Informācija par ražotāju / Information about manufacturer / Информация о производителе*** | | |
| *2.1.* | *Nosaukums / Name / Наименование:* | |  |
| *2.2.* | *Juridiskā adrese (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Legal address (street, city, ZIP code, country) / Юридический адрес (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *2.3.* | *Faktiskā (-s) adrese (-es) (iela, pilsēta, pasta indekss, valsts) / Actual address (-es) (street, city, ZIP code, country) / Фактический (-ие) адрес (-а) (улица, город, почтовый индекс, государство):* | |  |
| *2.4.* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* | |  |
| *2.5.* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* | |  |
| *2.6.* | *Kontaktpersona (-as) / Contact person (-s) / Контактное (-ые) лицо (-а)* | | |
| *-* | *2.6.1.* | *Vārds, uzvārds / Name, surname /*  *Имя, фамилия:* |  |
| *-* | *2.6.2.* | *Amats / Position / Должность:* |  |
| *-* | *2.6.3.* | *Tālrunis / Phone / Телефон:* |  |
| *-* | *2.6.4.* | *E-pasts / E-mail / Электронная почта:* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** | |
| ***3.0*** | ***Informācija par produkciju / Information about product / Информация о продукции*** |
| *3.1.* | Cisternas 3-9 klases vielu pārvadāšanai (dzelzceļa cisternvagonu cisternas un cisternkonteineri) / Tanks (railway tanks of tank-wagons and tank-containers) for 3-9 class substances transportation / Цистерны для перевозки веществ 3-9 класса (железнодорожные цистерны вагонов-цистерн и цистерн-контейнеров)  Pilns nosaukums / Full name / Полное наименование:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| *3.2.* | Papildus informācija / Additional information / Дополнительная информация:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции*** | | | | | |
| ***4.0*** | ***Informācija par produkcijas raksturojumiem / Information about product Characteristics / Информация о характеристиках продукции*** | | | | |
| *4.1.* | *Tips / Type / Тип:* |  | *4.13.* | *Minimālā masa / Minimum weight / Минимальный вес, kg:* |  |
| *4.2.* | *Sērija / Serie / Серия:* |  | *4.14.* | *Kravnesība / Load capacity / Грузоподъемность, kg:* |  |
| *4.3.* | *Modelis / Model / Модель:* |  | *4.15.* | *Ass slodze / Axle load / Нагрузка на ось, kg:* |  |
| *4.4.* | *Sliežu platums / Gauge / Колея, mm:* |  | *4.16.* | *Konstruktīvais ātrums / Design speed / Конструкционная скорость, km/h:* |  |
| *4.5.* | *Rūpnīcas numurs / Manufacturer number / Заводской номер:* |  | *4.17.* | *Platums / Width / Ширина, mm:* |  |
| *4.6.* | *Dzelzceļa numurs / Railway number / Сетевой номер:* |  | *4.18.* | *Sakabes veids / Coupling type / Вид сцепки:* |  |
| *4.7.* | *Nodalījumu skaits / Number of compartments / Количество отсеков:* |  | *4.19.* | *Maksimālā masa / Maximum weight / Максимальный вес, kg:* |  |
| *4.8.* | *Ratiņu tips / Bogie type / Тип тележек:* |  | *4.20.* | *Bremžu tips / Brake type / Тип тормозов:* |  |
| *4.9.* | *Asu skaits / Number of axles / Количество осей:* |  | *4.21.* | *Ekspluatācijas posms / Operational area / Участок эксплуатации:* |  |
| *4.10.* | *Gabarīts / Load gauge / Габарит:* |  | *4.22.* | *Ražošanas datums / Date of manufacture / Дата изготовления:* |  |
| *4.11.* | *Garums / Length / Длинна, mm:* |  | *4.23.* | Cits / Other / Другой:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| *4.12.* | *Augstums / Height / Высота, mm:* |  |  | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции*** | | |
| ***5.0*** | ***Informācija par produkcijas tehnisko dokumentāciju / Information about product technical documentation / Информация о технической документации продукции*** | |
| *5.1.* | *Tehniskie noteikumi / Technical regulation / Технические условия:* |  |
| *5.2.* | *Tehniskās specifikācijas / Design values / Технические спецификации:* |  |
| *5.3.* | *Konstruktordokumentācija / Design documentation / Конструкторская документация:* |  |
| *5.4.* | *Tehniskais apraksts / Technical description / Техническое описание:* |  |
| *5.5.* | *Ekspluatācijas rokasgrāmata / Operational manual / Руководство по эксплуатации:* |  |
| *5.6.* | *Tehniskās apkopes dokumentācija / Maintenance documentation / Документация по техническому обслуживанию:* |  |
| *5.7.* | *Ražošanas tehniskais process / Technical production process / Технический процесс производства:* |  |

**Lūdzu veikt augstāk minētās produkcijas / Please make to the above products / Прошу провести для выше перечисленной продукции:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Pieteicējs aizpilda laukus, kas attiecas uz produkciju / The Applicant shall complete the fields relevant to the product / Заявитель заполняет поля, которые относятся к продукции*** | |
| ***6.0*** | **Informācija par sertifikāciju AKREDITĀCIJAS sfērā / Information about certification in accreditation scope / Информация о сертификации в области аккредитации** |
|  | Saskaņā ar Latvijas Republikas 17.06.2009. Ministru kabineta noteikumiem Nr.539 "Bīstamo kravu pārvadāšanai pa dzelzceļu paredzēto cisternu un konteineru atbilstības novērtēšanas noteikumi" (Noteikumi Nr.539)/24.09.2008. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/68/EK par bīstamo kravu iekšzemes pārvadājumiem (Direktīva 2008/68/EK) / Based on Republic of Latvia Regulations of 17.06.2009. of Cabinet of Ministers No.539 „Rules of conformity assessment of tanks and containers provided for the transport of dangerous goods by railway” (Rules No.539)/Directive 2008/68/EC of the European Parliament and of the Council of 24.09.2008 on the inland transport of dangerous goods (Directive 2008/68/EC)/ В соответствии с Правилами Кабинета Министров Латвийской Республики от 17.06.2009 №539 «Правила оценки соответствия цистерн и контейнеров предназначенных для перевозки по железной дороге опасных грузов» (Правила №539)/Директивой Европейского Парламента и Совета от 24.09.2008 №2008/68/EK о внутренних перевозках опасных грузов (Директива 2008/68/EC) |
| *Normatīvas prasības, kurām atbilst produkcija saskaņā ar Noteikumiem Nr.539 un Direktīvu 2008/68/EC / Regulatory requirements to which product complies accordance Rules No.539 and Directive 2008/68/EC / Нормативные требования которым соответствует продукция в соответствии с Правилами №539 и Директивой 2008/68/EC* | |
|  | Konvencijas par starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem C papildinājuma “Noteikumi par bīstamo kravu starptautiskajiem dzelzceļa pārvadājumiem” pielikums (RID) / Convention concerning International Carriage by Rail Appendix C - Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID) /  Приложение С «Правила касающиеся международных железнодорожных перевозок опасных грузов» к Конвенции о международных железнодорожных перевозках (РИД) |
|  | Nolīguma par starptautisko dzelzceļa kravu satiksmi 2.pielikums “Bīstamo kravu pārvadājumu noteikumi” (SMGS) / Annex 2 „Dangerous goods regulations” of Agreement on International Goods Transport by Rail (SMGS) /Приложение №2 «Правила перевозок опасных грузов» к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) |
|  | EN 12972 Bīstamo kravu transportēšanas cisternas. Metāla cisternu testēšana, inspicēšana un marķēšana /  EN 12972 Tanks for transport of dangerous goods - Testing, inspection and marking of metallic tanks /  EN 12972 Цистерны для транспортировки опасных грузов. Испытание, инспектирование и маркировка металлических цистерн |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** | | |
| ***7.0*** | **Informācija par sertifikācijas procesu / Information about certification process / Информация о процедуре сертификации** | |
| *7.1.* | Kur paredzēts veikt produkcijas testēšanu? /  Where is planned the product testing? /  Где планируется проведение испытаний продукции? |  |
| *7.2.* | Vai ir laboratorijas, kuras tiek uzskatītas par vispiemērotākām testēšanai? / Are there laboratories considered most suitable for testing? / Есть ли лаборатории, которые считаются наиболее подходящими для проведения испытаний? | Jā / Yes / Да  Nē / No / Нет |
| *7.3.* | Ja ir vispiemērotākās laboratorijas testēšanai, tad nosauciet tās / If there are the most suitable laboratories for testing, then name it / Если имеются наиболее подходящие лаборатории для проведения испытаний назовите их:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| *7.4.* | Kad būs iespējams veikt produkcijas parauga pārbaudi? / When will be possible to check a production sample? / Когда будет возможно провести проверку образца продукции? |  |
| *7.5.* | Kur ir iespējams veikt produkcijas parauga pārbaudi? / Where will be possible to check a production sample? / Где будет возможно провести проверку образца продукции? |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** | | | | |
| ***8.0*** | **Vispārējā informācija par atskaites dokumentāciju / Basic information about reporting documentation / Общая информация об отчетной документации** | | | |
| *8.1.* | Līgumu vēlos noslēgt / I want to sign an Agreement / Желаю заключить договор: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| *8.2.* | Lēmumu par pieteikumu vēlos saņemt / I want to receive a Decision on the Application / Решение по заявке желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| *8.3.* | Tehnisko failu vēlos saņemt /  I want to receive a Technical File / Технический файл желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| *8.4.* | Sertifikātu vēlos saņemt / I want to receive a Certificate / Сертификат желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |
| *8.5.* | Testēšanas pārskatus/protokolus vēlos saņemt / I want to receive a Test reports/Protocols / Отчеты об испытаниях/протоколы желаю получить: | Latviešu valodā / On Latvian language / На латышском языке | Angļu valodā /  On English language / На английском языке | Krievu valodā / On Russian language / На русском языке |

**Ar šo apstiprinu, ka / I hereby confirm that / Настоящим подтверждаю, что:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** | |
| ***9.0*** | **Cita informācija / Other information / Другая информация** |
|  | Informēts, ka akreditācijas sfērā sertifikācijas institūcija darbojas saskaņā ar Valsts aģentūras "Latvijas Nacionālais akreditācijas birojs" (LATAK) piešķirto akreditāciju pēc standarta EN ISO/IEC 17065 “Atbilstības novērtēšana. Prasības institūcijām, kas sertificē produktus, procesus un pakalpojumus” (EN ISO/IEC 17065) un ka, saskaņā ar Eiropas Akreditācijas kooperācijas Daudzpusējā atzīšanas līguma (EA MLA), minētā akreditācija tiek atzīta visās valstīs, kas ir parakstījušās šo līgumu (sīkāk skatīt interneta vietni <https://european-accreditation.org/mutual-recognition/the-ea-mla/>) / I informed that in the accreditation scope the Certification Body operates in accordance with the accreditation granted by the State Agency "Latvian National Accreditation Bureau" (LATAK) accordance EN ISO/IEC 17065 “Conformity assessment - Requirements for bodies certifying products, processes and services” standard (EN ISO/IEC 17065) and that in accordance with the European Accreditation Cooperation Multilateral Recognition Agreement (EA MLA) this accreditation is recognized in all signatories countries, which signed this Agreement (more detailed see website <https://european-accreditation.org/mutual-recognition/the-ea-mla/>) / Информирован, что в области аккредитации орган по сертификации действует на основании аккредитации Государственного агентства «Латвийское Национальное бюро аккредитации» (LATAK) по стандарту EN ISO/IEC 17065 «Оценка соответствия. Требования к институциям, сертифицирующим продукты, процессы и услуги»  (EN ISO/IEC 17065) и в соответствии с многосторонним договором о признании Европейской кооперации по аккредитации (EA MLA) данная аккредитация признается во всех странах, которые подписали этот договор (более подробно описано на сайте <https://european-accreditation.org/mutual-recognition/the-ea-mla/>) |
|  | Visa sniegta informācija ir patiesa un iesniegto dokumentu kopijas ir autentiskas to oriģināliem / All provided information is true and copies of submitted documents are authentic to their originals / Вся предоставленная информация правдива, а копии документов аутентичны их оригиналам |
|  | Informēts, ka laboratorijām, kas veic produkcijas testēšanu jābūt akreditētām saskaņā ar standarta  EN ISO/IEC 17025 “Testēšanas un kalibrēšanas laboratoriju kompetences vispārīgās prasības” prasībām  (EN ISO/IEC 17025), to akreditācijas sfērā jābūt testēšanas metodei saskaņā ar kuru laboratorija ir veikusi testēšanu un to testēšanas rezultātiem jābūt savstarpēji atzīstamiem saskaņā ar EA MLA / I informed that laboratories, which fulfil product testing shall be accredited in accordance with the requirements of standard EN ISO / IEC 17025 "General requirements for the competence of testing and calibration laboratories" (EN ISO / IEC 17025), their accreditation scope shall include the test method according to which the laboratory has fulfilled the testing and their test results must be mutually recognized in accordance with the EA MLA / Информирован, что лаборатории, проводящие испытания продукции должны быть аккредитованы в соответствии с требованиями стандарта EN ISO/IEC 17025 «Общие требования к компетенции испытательных и калибровочных лабораторий» (EN ISO/IEC 17025), область их аккредитации должна содержать метод испытаний в соответствии с которым лаборатория провела испытания, а результаты испытаний должны быть взаимно признаваемыми с соответствии с EA MLA |
|  | Informēts, ka ja tehniskā dokumentācija sertifikācijai netiks iesniegta latviešu, angļu vai krievu valodās, tad sertifikācijas institūcija pieprasīs to tulkojumu uz vienu no minētām valodām / I informed that if the technical documentation for certification will not be submitted in Latvian, English or Russian, then the Certification Body will request its translation into one of mentioned languages / Информирован, что если техническая документация по сертификации не будет предоставлена на латышском, английском или русском языках тогда орган по сертификации попросит ее перевод на один из упомянутых языков |
|  | Šis vai analoģiskais pieteikums nav iesniegts citai sertifikācijas institūcijai / This or similar Application has not been submitted to another Certification Body / Данная или аналогичная заявка не подана в другой орган по сертификации |

**Pielikumā / Attached / В приложении:**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** | |
| Atbilstības sertifikāti / Certificates of conformity / Сертификаты соответствия |  |
| Testēšanas pārskati, protokoli / Test reports, protocols / Отчеты об испытаниях, протоколы |  |
| Tehniskie noteikumi / Technical regulation / Технические условия |  |
| Ekspluatācijas rokasgrāmata / Operational manual / Руководство по эксплуатации |  |
| Tehniskā pase / Technical passport / Технический паспорт |  |
| Cisternvagona pase / Tank wagon passport / Паспорт вагона-цистерны |  |
| Cisternvagona tilpnes pase / Tank wagon shell passport / Паспорт котла вагона-цистерны |  |
| Cisternvagona tilpnes sieniņu minimālā biezuma aprēķins / Calculation of the minimum shell wall thickness of a tank wagon / Расчет минимальной толщины стенок котла вагона-цистерны |  |
| Cisternvagona tilpnes stiprības aprēķins / Calculation of tank wagon shell strength / Расчет прочности котла вагона-цистерны |  |
| Cisternvagona rāmja stiprības aprēķins / Calculation of tank wagon frame strength / Расчет прочности рамы вагона-цистерны |  |
| Konstruktordokumentācija / Design documentation / Конструкторская документация |  |
| Metināšanas sertifikāti / Welding certificates / Сертификаты по сварке |  |
| Citi pieejamie aprēķini un dokumentācija / Other available calculations and documentation / Другие имеющиеся расчеты и документация |  |

|  |
| --- |
| ***Aizpilda pieteicējs / To be completed by the Applicant / Заполняет заявитель*** |
| **Papildus informācija / ADDITIONAL information / Дополнительная информация** |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| Datums / Date / Дата: | No pieteicēja puses /  On behalf of Applicant /  Со стороны заявителя:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Parakstīja / Signed by / Подписал:  Vārds, uzvārds / Name, surname / ФИО /  Amats / Position / Должность  Pilnvara / Written authorization / Доверенность |

Aizpildīto un parakstīto pieteikumu lūdzu sūtīt uz e-pastu / Please send the completed and signed Application by e-mail / Заполненную и подписанную заявку прошу высылать по электронной почте: [bsc@inbox.com](mailto:bsc@inbox.com) vai / or / или [balticrailcert@gmail.com](mailto:balticrailcert@gmail.com)